

**International Symposium on Japanese Studies**  
**“Tradition and Innovation in Changing Japan”**

**Organizer:** Center for Japanese Studies, University of Bucharest  
**with the support of the Japan Foundation**

**PROGRAMME**

**DAY 1 – Saturday, 3 March**

**Venue: Str. Pitar Moş, 7-13**

**9:30 – 10:00 Registration (Room A)**

**10:00 – 10:10 Opening Ceremony (Room A)**

**10:10 – 11:00 Keynote Lecture 1 (Room A)**

**Prof. Mircea DUMITRU** (Rector, University of Bucharest)  
Neo-Confucianism in Japanese Philosophy. Current Topics

**11:00 – 11:10 Break**

**11:10 – 12:10 Keynote Lecture 2 (Room A)**

**Prof. Kan SASAKI** (Ritsumeikan University)  
Where did the suffix-initial /s/ come from?: the story of neo-dialectal  
spontaneous suffix -sasar

**12:10 – 12:40 Coffee Break**

**12:40 – 13:30 Keynote Lecture 3 (Room A)**

**Prof. Agnieszka KOZYRA** (Warsaw University)  
Shinto Beliefs and Western Psychoanalysis in Murakami Haruki's “Kafka on  
the Shore”

**13:30 – 14:30 Lunch Break**

**14:30 – 16:30 Panel and Individual Presentations**

<b>Time</b>	<b>Room A: Arts, Film, Literature</b>	<b>Room B: Panel 日本語の中の伝統と革新 Ritsumeikan University</b>
14:30-15:00	<b>Wakako TANEDA</b> (Fuji Women's University) ニュルンベルク金工万国博覧会における「龍神像」の伝統性と革新性	<b>Setsuko ARITA</b> (Ritsumeikan University) 提題形式から談話標識へ：発話冒頭に現れるハの単独用法について
15:00-15:30	<b>Sean O'REILLY</b> (Akita International University) “All I want to do is create a world full of smiles”: How Recent Cinema Has Defanged Early Modern Japan	<b>Kan SASAKI</b> (Ritsumeikan University) 能格か斜格主語か：関東地方の斜格経験者専用格助詞ガニの位置づけ
15:00-16:00	<b>Alexandra GHEORGHE</b> (University of Bucharest) Stormy Waters, Rugged Lands: Fearing Nature, Fearing Man in <i>Tosa Nikki</i> , a Tenth Century Japanese Travel Diary	<b>Koko TAKEDA</b> (Ritsumeikan University) オノマトペを用言化する動詞と接尾辞の地理的分布
16:00-16:30	<b>Klara HRVATIN</b> (University of Ljubljana) Tradition and Innovation in Changing Japan - Japanese Performing Arts on the Road (to Innovation)	<b>Yu HIRATA</b> (Ritsumeikan University) 絶え間ない変化の中で：ガ格の使用に見られる革新性

**16:30 – 17:00 Coffee Break**

**17:00 – 18:00 Individual presentations**

<b>Time</b>	<b>Room A: Japan and globalization</b>	<b>Room B: International cooperation in Japanese studies- learners and researchers</b>
17:00-17:30	<b>Mary Hyunhee SONG</b> (University of Turku) Gastronomy: By-product of Reinventing Culinary Tradition. A case study of Tsuruoka city in Japan	<b>Keiko ISHIWATA</b> (Yokohama National University) Study Abroad Habit of Minds with the Aid of REAP Framework -Reflection story demonstrates benefits of a short-term study abroad program-
17:30-18:00	<b>Natalie CLOSE</b> (Sophia University) Tradition vs. Pop Culture: Attracting Tourists with the Cool Japan Campaign	<b>Yoshinori ICHIKAWA</b> (Maison du Japon) ヨーロッパ全域での日本研究振興のための方策：一司書の観点から

## International Symposium on Japanese Studies

**DAY 2 – Sunday, 4 March**

**10:00 – 10:40 Special Lecture (Room A)**

**Sven SCHÜRKES** (Trier University)

Different strategies of reenacting Kyōgen as can be seen in the warrior play Rōmusha

**10:40 – 11:00 Coffee Break**

**11:00 – 12:30 Individual presentations**

<b>Time</b>	<b>Room A: Linguistics</b>	<b>Room B: Society and Economy</b>
11:00-11:30	<b>Anca FOCȘENEANU</b> (University of Bucharest) 日本語による革新的な言語学的影響 —ルーマニア語における日本語起源 の外来語を中心に	<b>Ian William WARNER</b> (Kibi International University) Japan's Innovative Hometown Tax Donation Scheme (Furusato Nozei) After One Decade: An Appraisal
11:30-12:00	<b>Ruxandra RAIANU</b> (University of Bucharest) —日本語の科学技術に関する 語彙分析—	<b>Simona DOVLEAC</b> (University of Bucharest) Ekiken and Sorai developing <i>the Practical Learning</i> as a Dynamic Tool for ‘the administering the world and improving the people life
12:00-12:30	<b>Vít ULMAN</b> (Charles University in Prague) Development of complex predication in Japanese	<b>Lucie MORNSTEINOVÁ</b> (Charles University in Prague) The Emergence of Early Modern Social Order: The Case of Marginalised Groups

**12:30 – 13:30 Lunch Break**

**13:30 – 15:30 Individual Presentations**

<b>Time</b>	<b>Room A: Culture, Communication, Translation</b>	<b>Room B: Education and cultural exchange</b>
13:30-14:00	<b>Aurica VĂCEANU</b> (Constanța Haiku Society) Cultura japoneză în epoca Meiji, la întâlnirea cu cea occidentală	<b>Darrell WILKINSON</b> (Tokyo Woman’s Christian University) University CLIL Programs in Japan: A move from the Traditional to the Innovative
14:00-14:30	<b>Patrycja DUC-HARADA</b> (Jagiellonian University in Cracow) Politeness Strategies in Changing Japan – A Brief Approach to Actual Communication Behaviors in Contemporary Japanese	<b>Sachiko KURIHARA</b> (University of Bucharest) 年少者への日本語教育－ブカレスト 大学の取り組みを例に－
14:30-15:00	<b>Monika BALOGH</b> (Eötvös Loránd University, Budapest) Kaizen as company culture creating element in terms of intercultural and crosscultural phenomena	<b>Tomomi TAKEUCHI</b> (University of Bucharest) 「つながり」を作るには？ －大阪大学との交流を例に－
15:00-15:30	<b>Magdalena MOCANU</b> ("Ion Creanga" National College) The Japanese perspective over translation	

**15:30 – 16:00 Coffee Break**

**16:00 – 16:45 Round Table:** Japanese Studies in Europe and Japan – Toward a  
Researchers’ Network (**Room A**)

**16:45 – 17:00 Closing Ceremony** (**Room A**)